

TOSHIBA

Leading Innovation >>>

CONDIZIONATORE D'ARIA A UNITÀ MULTIPLE

Manuale dell'utilizzatore



Unità interna

Nome dei modelli:

Unità di presa di aria fresca di tipo con condotto nascosto

MMD-AP0481HFE

MMD-AP0721HFE

MMD-AP0961HFE

Per uso commerciale

Translated instruction

La ringraziamo innanzi tutto per avere acquistato questo condizionatore d'aria TOSHIBA. Prima di usarlo la preghiamo di leggere a fondo il presente manuale dell'uso.

- Il "Manuale dell'utilizzatore" e il "Manuale d'installazione" sono ottenibili direttamente dal costruttore o dal proprio rivenditore.

Raccomandazione per il rivenditore

- Prima di consegnare questo manuale al cliente si raccomanda di spiegarli chiaramente il contenuto.

ADOZIONE DEL NUOVO REFRIGERANTE

Questo condizionatore d'aria adotta il nuovo tipo di refrigerante HFC (R410A) anziché quello convenzionale R22 per prevenire l'ulteriore riduzione dello strato di ozono nell'atmosfera.

Questa apparecchiatura non deve essere utilizzata da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche o mentali ridotte o prive della necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non siano state istruite sull'uso dell'apparecchiatura e seguite da una persona responsabile per la loro sicurezza.

Indice

1 Precauzioni per la sicurezza 2

2 Nomi delle parti 4

3 Nome delle parti e funzioni del telecomando 4

4 Funzionamento di base 6

5 Funzionamento con il timer 7

6 Installazione 7

7 Note sul funzionamento e sulle prestazioni 8

8 Manutenzione 8

9 Risoluzione dei problemi 9

10 Caratteristiche tecniche 10

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni perché contengono informazioni importanti sulla conformità alla direttiva "Macchinari" (2006/42/CE).

Denominazione generica: Condizionatore d'aria

Definizione di installatore qualificato o tecnico dell'assistenza qualificato

Il condizionatore d'aria deve essere installato, sottoposto a manutenzione, riparato e rimosso da un installatore qualificato o da un tecnico dell'assistenza qualificato. Quando deve essere eseguito uno di questi lavori, rivolgersi a un installatore qualificato o a un tecnico dell'assistenza qualificato per svolgerli in propria vece. Un installatore qualificato o un tecnico dell'assistenza qualificato è un agente che dispone delle qualifiche e dell'esperienza descritti nella tabella seguente.

Agente	Qualifiche ed esperienza di cui deve disporre l'agente
Installatore qualificato	<ul style="list-style-type: none"> • L'installatore qualificato è una persona che installa, effettua la manutenzione, sposta e rimuove i condizionatori d'aria costruiti da Toshiba Carrier Corporation. Ha ricevuto la formazione necessaria per installare, manuteneere, spostare e rimuovere i condizionatori d'aria costruiti da Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui in possesso della necessaria formazione, ed è pertanto idoneo a svolgere tali operazioni. • L'installatore qualificato autorizzato a eseguire i lavori elettrici richiesti per l'installazione, il trasferimento e la rimozione del condizionatore d'aria possiede le qualifiche necessarie per svolgere tali compiti, come stabilito dalle leggi e dai regolamenti locali; è stato addestrato a lavorare sui condizionatori d'aria direttamente da Toshiba Carrier Corporation o da uno o più individui in possesso della necessaria formazione ed è pertanto idoneo a svolgere tale lavoro. • L'installatore qualificato autorizzato a eseguire i lavori di gestione del refrigerante e di posa dei tubi richiesti per l'installazione, il trasferimento e la rimozione del condizionatore d'aria possiede le qualifiche necessarie per svolgere tali compiti, come stabilito dalle leggi e dai regolamenti locali; è stato addestrato a lavorare a svolgere i lavori di gestione del refrigerante e di posa dei tubi direttamente da Toshiba Carrier Corporation o da uno o più individui in possesso della necessaria formazione ed è pertanto idoneo a svolgere tale lavoro. • L'installatore qualificato autorizzato a svolgere lavori in altezza ha ricevuto la formazione necessaria per effettuare tali lavori con i condizionatori d'aria costruiti da Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui in possesso della necessaria formazione, ed è pertanto idoneo a svolgere tali operazioni.
Tecnico dell'assistenza qualificato	<ul style="list-style-type: none"> • Il personale di assistenza qualificato è una persona che installa, ripara, effettua la manutenzione, sposta e rimuove i condizionatori d'aria costruiti da Toshiba Carrier Corporation. Ha ricevuto la formazione necessaria per installare, riparare, manuteneere, spostare e rimuovere i condizionatori d'aria costruiti da Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui in possesso della necessaria formazione, ed è pertanto idoneo a svolgere tali operazioni. • Il personale di assistenza qualificato autorizzato a eseguire i lavori elettrici richiesti per l'installazione, il trasferimento e la rimozione del condizionatore d'aria possiede le qualifiche necessarie per svolgere tali compiti, come stabilito dalle leggi e dai regolamenti locali; è stato addestrato a lavorare sui condizionatori d'aria direttamente da Toshiba Carrier Corporation o da uno o più individui in possesso della necessaria formazione ed è pertanto idoneo a svolgere tale lavoro. • Il personale di assistenza qualificato autorizzato a eseguire i lavori di gestione del refrigerante e di posa dei tubi richiesti per l'installazione, la riparazione, il trasferimento e la rimozione del condizionatore d'aria possiede le qualifiche necessarie per svolgere tali compiti, come stabilito dalle leggi e dai regolamenti locali; è stato addestrato a lavorare a svolgere i lavori di gestione del refrigerante e di posa dei tubi direttamente da Toshiba Carrier Corporation o da uno o più individui in possesso della necessaria formazione ed è pertanto idoneo a svolgere tale lavoro. • Il personale di assistenza qualificato autorizzato a svolgere lavori in altezza ha ricevuto la formazione necessaria per effettuare tali lavori con i condizionatori d'aria costruiti da Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui in possesso della necessaria formazione, ed è pertanto idoneo a svolgere tali operazioni.

■ Indicazioni di avvertimento sul condizionatore d'aria

Indicazione di avvertimento		Descrizione
	WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	AVVERTENZA PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA Scollegare tutte le fonti di alimentazione elettrica remota, prima di sottoporre a interventi di assistenza.
	WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	AVVERTENZA Parti mobili. Non far funzionare l'unità con la griglia rimossa. Arrestare l'unità prima di sottoporla ad assistenza.
	CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	ATTENZIONE Parti ad alta temperatura. Quando si rimuove questo pannello sussiste il pericolo di ustione.
	CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	ATTENZIONE Non toccare le alette di alluminio dell'unità. In caso contrario, si potrebbero provocare lesioni personali.
	CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	ATTENZIONE PERICOLO DI SCOPPIO Aprire le valvole di servizio prima dell'operazione; in caso contrario, si potrebbe verificare uno scoppio.
	CAUTION Do not climb onto the fan guard. Doing so may result in injury.	ATTENZIONE Non salire sul paraventola. In caso contrario, si potrebbero provocare lesioni personali.

1 Precauzioni per la sicurezza

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dalla mancata osservazione delle descrizioni del presente manuale.

AVVERTENZA

Generali

- Leggere con attenzione il Manuale del proprietario prima di iniziare a utilizzare il condizionatore d'aria. Vi sono molte cose importanti da tenere a mente per il funzionamento quotidiano.
- L'installazione deve essere affidata al proprio rivenditore o a un tecnico qualificato. Solo questi professionisti(*1) sono infatti in grado di eseguirla correttamente. Affidandola a persone non qualificate si potrebbero verificare un incendio, scosse elettriche, perdite d'acqua, generazione di rumore o vibrazioni o, ancora, lesioni per le persone.
- Per rabbocchi o sostituzioni, non utilizzare refrigeranti diversi da quello indicato.
- In caso contrario nel ciclo di refrigerazione si può generare una pressione eccessiva, che può generare guasti, esplosione del prodotto o lesioni personali.
- Fare attenzione ai possibili luoghi d'installazione ove il rumore dell'unità esterna potrebbe arrecare disturbo (specialmente nei punti di confine con altre proprietà).

Trasporto e magazzinaggio

- Durante il trasporto del condizionatore si raccomanda di calzare scarpe rinforzate sulla punta nonché indossare guanti e altro abbigliamento protettivo.
- Quando si trasporta il condizionatore d'aria, non afferrare le fascette che circondano la scatola di imballaggio. Qualora le fascette si rompano, si potrebbero subire lesioni personali.
- Quando si impilano i cartoni di imballaggio per il magazzinaggio o di trasporto, seguire le precauzioni riportate sui cartoni. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare la caduta della pila.
- Accertarsi che il condizionatore d'aria venga trasportato in condizioni stabili. Qualora una parte qualsiasi dovesse apparire non integra si raccomanda di rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore.

Installazione

- Solo un installatore qualificato (*1) o un tecnico dell'assistenza qualificato (*1) sono autorizzati a eseguire i lavori sull'impianto elettrico per il condizionatore d'aria. In nessuna circostanza tali lavori devono essere effettuati da una persona non qualificata, poiché un'esecuzione non appropriata dei lavori potrebbe provocare scosse elettriche e/o dispersioni di corrente.
- Al termine del lavoro di installazione, chiedere all'installatore di illustrare le posizioni dell'interruttore. Nelle eventualità di un errore del condizionatore d'aria, portare l'interruttore su OFF e contattare il personale dell'assistenza.
- Se si installa l'unità in una stanza piccola, adottare le misure appropriate affinché, in caso di perdita di refrigerante, la concentrazione di quest'ultimo nella stanza non superi il limite consentito. Quando si implementano tali misure, consultare il rivenditore da cui si è acquistato il condizionatore d'aria. L'accumulo di elevate concentrazioni di refrigerante potrebbe provocare un incidente dovuto a carenza di ossigeno.
- Non installare il condizionatore d'aria in una sede che possa essere soggetta al rischio di esposizione a gas combustibili. Qualora si verifichi una perdita e la concentrazione di un gas combustibile in prossimità dell'apparecchio, sussiste il rischio di incendio.
- Per le parti da acquistare a parte si raccomanda di usare esclusivamente quelle specificate dal costruttore. L'uso di parti diverse da quelle specificate potrebbe infatti divenire causa d'incendio, scosse elettriche, perdita d'acqua e così via. La loro installazione deve inoltre essere affidata a un tecnico qualificato.
- Accertarsi infine che i collegamenti a terra siano stati correttamente eseguiti.

Funzionamento

- Prima di aprire la griglia della presa d'aria dell'unità interna o il pannello di servizio dell'unità esterna, impostare l'interruttore automatico sulla posizione OFF (spento). La mancata impostazione dell'interruttore automatico sulla posizione OFF (spento) potrebbe provocare scosse elettriche attraverso il contatto con le parti interne. Solo un installatore qualificato (*1) o un tecnico dell'assistenza qualificato (*1) sono autorizzati a rimuovere la griglia della presa d'aria o il pannello di servizio dell'unità esterna e a svolgere il lavoro richiesto.
- All'interno del condizionatore d'aria esistono parti in movimento e aree ad alta tensione. Per scongiurare il pericolo di elettrocuzione o di intrappolamento delle dita o di altri oggetti nelle parti in movimento, non rimuovere la griglia di aspirazione dell'unità interna o il pannello di servizio dell'unità esterna. Se occorre eseguire un lavoro che implichi la rimozione di questi elementi, contattare un installatore qualificato o il personale di assistenza qualificato.
- Non tentare di spostare o riparare l'unità da soli. All'interno dell'unità è presente alta tensione, pertanto, la rimozione del coperchio e lo spostamento dell'unità principale potrebbero esporre al rischio di elettrocuzione.
- Per pulire il filtro dell'unità interna o per eseguire altre attività considerate come "lavori in altezza" utilizzare un supporto più alto di 50 cm. A motivo del pericolo di caduta dal supporto e quindi del rischio di lesioni o ferite, i lavori in altezza dovrebbe essere eseguiti esclusivamente da persone qualificate. Se la situazione richiede questi tipi di lavori, rivolgersi a un installatore qualificato o al personale di assistenza qualificato.
- Non toccare l'aletta di alluminio dell'unità esterna. In caso contrario, si potrebbero provocare lesioni personali. Se la situazione richiede che le alette vengano toccate, rivolgersi a un installatore qualificato o al personale di assistenza qualificato.
- Non salire né collocare oggetti sull'unità esterna. Si potrebbe cadere o gli oggetti potrebbero cadere dall'unità esterna e provocare lesioni personali.
- Non collocare apparecchi a combustione di alcun genere in luoghi che siano direttamente esposti al flusso d'aria prodotto dal condizionatore d'aria; in caso contrario, il condizionatore potrebbe provocare una combustione imperfetta.
- Se il condizionatore d'aria viene utilizzato in contemporanea a un apparecchio a combustione, prestare attenzione alla ventilazione per garantire un ricambio di aria fresca. La scarsa ventilazione provoca carenza di ossigeno.
- Se il condizionatore d'aria viene utilizzato in un locale chiuso, assicurare una ventilazione adeguata dell'ambiente. La scarsa ventilazione provoca carenza di ossigeno.

- Non sostare a lungo nel flusso d'aria fredda, né lasciare raffreddare eccessivamente il corpo. Ciò potrebbe infatti deteriorare le condizioni fisiche e causare problemi di salute.
- Non inserire le dita né altri corpi estranei nella presa d'ingresso o di scarico dell'aria. Ci si potrebbe infatti ferire a causa dell'alta velocità di rotazione della ventola interna.
- Se il condizionatore non riscalda o raffredda adeguatamente l'ambiente, probabilmente a causa di una perdita di refrigerante, è raccomandabile rivolgersi al proprio rivenditore. Se l'intervento richiede una carica aggiuntiva di refrigerante è opportuno di ottenere dal tecnico di assistenza ogni possibile informazione particolareggiata(*1).
- Prima di pulire il condizionatore lo si deve spegnere e si deve inoltre disinserire l'interruttore a monte. Ci si potrebbe infatti ferire a causa dell'alta velocità di rotazione della ventola interna.

Riparazioni

- Quando si è notato il verificarsi di un errore di qualche tipo con il condizionatore d'aria (ad esempio quando è stata visualizzata un'indicazione di errore, si sente odore di bruciato, si sentono suoni anomali, il condizionatore non raffredda o non riscalda, o è presente una perdita d'acqua), non toccare da soli il condizionatore d'aria, ma impostare l'interruttore automatico sulla posizione OFF (spento) e contattare un tecnico dell'assistenza qualificato. Adottare delle misure per assicurare che l'unità non venga accesa (ad esempio scrivendo "fuori servizio" in prossimità dell'interruttore automatico) fino all'arrivo di un tecnico dell'assistenza qualificato. Qualora si continui a utilizzare il condizionatore d'aria in presenza di un errore, si potrebbe provocare il peggioramento dei problemi meccanici o produrre scosse elettriche, e così via.
- Se si è scoperto che la griglia della ventola è danneggiata, non avvicinarsi all'unità esterna, ma impostare l'interruttore automatico sulla posizione OFF (spento), quindi contattare un tecnico dell'assistenza qualificato affinché si occupi delle riparazioni. Non impostare l'interruttore automatico sulla posizione ON (acceso) finché non siano state completate le riparazioni.
- Se esiste il pericolo che l'unità interna possa cadere, non avvicinarsi, portare l'interruttore sulla posizione OFF e contattare un installatore qualificato o il personale di assistenza qualificato affinché rimontino l'unità. Non riportare l'interruttore in posizione ON fino a quando l'unità non sia stata rimontata.
- Se esiste il pericolo che l'unità esterna possa cadere, non avvicinarsi, portare l'interruttore sulla posizione OFF e contattare un installatore qualificato o il personale di assistenza qualificato affinché fissino o rimontino l'unità. Non riportare l'interruttore in posizione ON fino a quando le riparazioni non siano state completate.
- Non si deve "personalizzare" in alcun modo il condizionatore. In caso contrario si potrebbero verificare un incendio, scosse elettriche o altri problemi ancora.

Trasferimento

- Se il condizionatore d'aria deve essere trasferito, rivolgersi a un installatore qualificato o al personale di assistenza qualificato. Se il trasferimento del condizionatore d'aria fosse eseguito in maniera errata potrebbe esistere il rischio di elettrocuzione e/o incendio.

ATTENZIONE

Scollegamento dell'apparecchio dalla linea elettrica di rete

- Questo apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica per mezzo di un interruttore con separazione dei contatti di almeno 3 mm.

La linea di alimentazione elettrica del condizionatore deve essere protetta con un fusibile (di qualsiasi tipo).

Installazione

- Posare correttamente il tubo di scarico, in modo da garantire uno scarico perfetto. Uno scarico non efficiente potrebbe provocare l'allagamento dell'edificio e danneggiare l'arredamento.
- Si raccomanda di collegare il condizionatore d'aria a una rete di alimentazione dedicata con tensione di alimentazione corrispondente a quella nominale, altrimenti l'unità potrebbe guastarsi o causare incendi.
- Accertarsi che l'unità esterna sia ben fissata alla base di supporto. In caso contrario potrebbe ribaltarsi o causare altri problemi.

Funzionamento

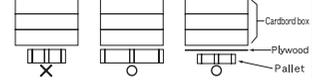
- Non utilizzare il condizionatore d'aria per scopi particolari, quali ad esempio la conservazione di alimenti, strumenti di precisione, oggetti d'arte, vetture o imbarcazioni, l'allevamento di animali, ecc.
- Non toccare gli interruttori con le dita bagnate, altrimenti si può incorrere in una elettrocuzione.
- Se il condizionatore d'aria non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, disinserire l'interruttore principale o l'interruttore.
- Per far sì che il condizionatore possa garantire prestazioni ottimali, utilizzarlo negli intervalli di temperatura specificati nelle istruzioni. In caso contrario l'unità potrebbe guastarsi o essere soggetta a perdite d'acqua.
- Fare attenzione a non versare liquidi sul telecomando. Proteggerlo da succhi di frutta, acqua o qualsiasi altro tipo di liquido.
- Non lavare il condizionatore con acqua. Si potrebbe infatti ricevere una scossa elettrica.
- Trascorso molto tempo dall'installazione iniziale è opportuno accertarsi che la base d'installazione e ogni altra parte ancora non si sia deteriorata. Lasciarle in tale condizione ne potrebbe causare il ribaltamento con conseguente pericolo per le persone.
- Non lasciare prodotti spray né altri materiali infiammabili nei pressi del condizionatore, né spruzzarli direttamente dentro le unità. Si potrebbero infatti incendiare.
- Prima di pulire il condizionatore lo si deve spegnere e si deve inoltre disinserire l'interruttore a monte. Ci si potrebbe infatti ferire a causa dell'alta velocità di rotazione della ventola interna.
- Per la pulizia del condizionatore è raccomandabile rivolgersi al proprio rivenditore. Eseguendola in modo improprio se ne potrebbero danneggiare le parti di plastica e il materiale isolante di quelle elettriche, con conseguente pericolo di malfunzionamento o guasto. Nel peggiore dei casi si potrebbero verificare perdite d'acqua, scosse elettriche, emissione di fumo o un incendio.
- Non appoggiare contenitori liquidi - ad esempio vasi - sull'unità esterna. Se l'acqua dovesse penetrare nell'unità, infatti, potrebbe deteriorare i materiali elettroisolanti con conseguente pericolo di scosse elettriche.

(*1) Consultare la "Definizione di installatore qualificato o tecnico dell'assistenza qualificato".

Informazioni sul trasporto, la gestione e il magazzinaggio del cartone

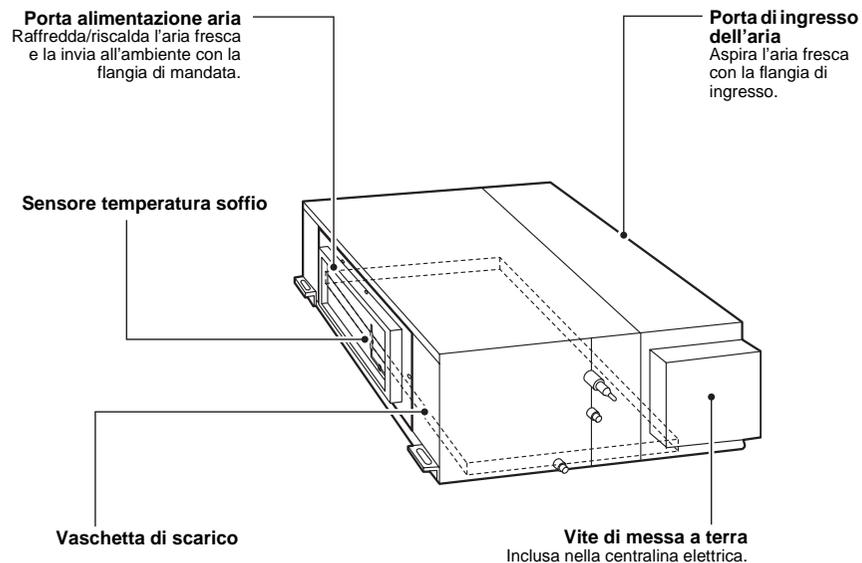
Esempi di indicazioni riportate sul cartone

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	Conservare all'asciutto		Non far cadere		Non coricare
	Fragile		Altezza di impilaggio (in questo caso possono essere impilati 12 cartoni)		Non camminare su questo cartone
	Alto		Non calpestare		Maneggiare con cura

 <p>Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p>	<p>Stacking notice.</p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p> 
<p>ATTENZIONE Possibilità di lesioni. Non afferrare le reggette di plastica; in caso di rottura potrebbero causare lesioni.</p>	<p>Avviso di impilaggio. Se le scatole di cartone sporgono dal bancale dopo l'impilaggio. Stendere sulla bancale un foglio di compensato dello spessore di 10 mm.</p>

2 Nomi delle parti

■ Unità di presa dell'aria esterna

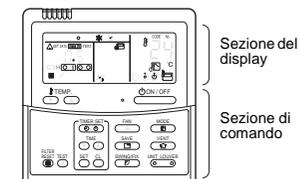


3 Nome delle parti e funzioni del telecomando

■ Sezione del display

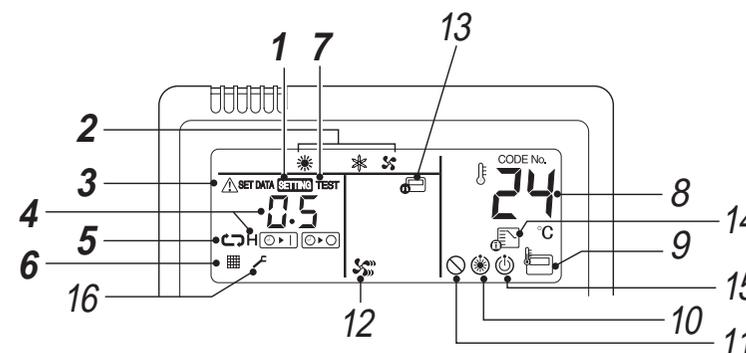
Tutte le indicazioni sono mostrate nella figura che segue. Appaiono tuttavia solo quelle relative alle opzioni effettivamente selezionate.

- **SETTING** lampeggia sul display la prima volta che si accende il condizionatore.
- Nel corso dell'intera impostazione **SETTING** continua a lampeggiare. Si potrà iniziare a usare il condizionatore soltanto alla scomparsa di **SETTING** dal display.



NOTA

A causa dell'elettricità statica l'LCD potrebbe temporaneamente perdere la nitidezza di visualizzazione.



1 Indicatore SETTING

Appare durante l'impostazione del timer e di altre funzioni ancora.

2 Indicatore del modo di funzionamento

Indica l'attuale modo di funzionamento del condizionatore.

3 Indicatore d'errore

Appare all'attivazione del dispositivo di protezione o quando si verifica un errore di funzionamento.

4 Indicatore di tempo

Visualizza il timer.
(Visualizza inoltre i codici d'errore)

5 Indicatore di modo del timer

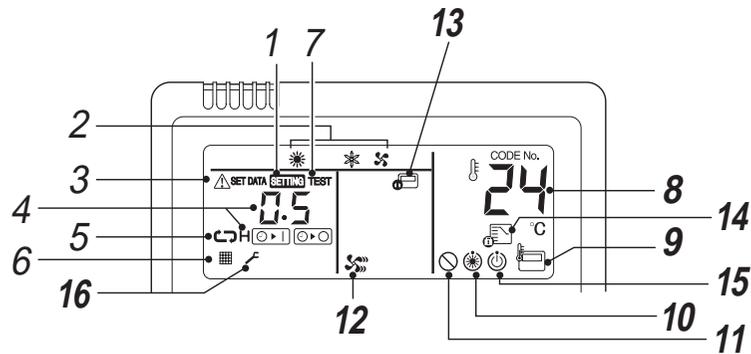
Visualizza il modo di funzionamento del timer.

6 Indicatore del filtro

Promemoria per pulire il filtro dell'aria.

7 Indicatore TEST di funzionamento

Appare durante la prova di funzionamento.



8 Indicazione della temperatura impostata

Viene visualizzata la temperatura impostata selezionata.

9 Indicatore del sensore di telecomando

Appare quando si usa il sensore di telecomando.

10 Indicatore di pre-riscaldamento

Visualizzata quando viene attivata la modalità di riscaldamento o il ciclo di sbrinamento. Quando appare questa indicazione la ventola dell'unità interna si arresta oppure il condizionatore opera soltanto in modo di ventilazione.

11 Indicatore di assenza funzione

Visualizzata quando la funzione richiesta non è disponibile su quel modello.

12 Indicatore della velocità di ventilazione

In tal caso tale velocità è fissa e l'indicatore mostra continuamente "Alta".

13 Indicatore di controllo centralizzato

Appare quando il condizionatore è sottoposto a controllo centralizzato e usato con un telecomando centralizzato.

Se il controllo centralizzato vieta l'uso del telecomando, quando se ne preme il tasto ON/OFF, MODE o il tasto TEMP, l'indicatore inizia a lampeggiare e la pressione dei tasti non svolge alcuna funzione. (Le impostazioni eseguibili dal telecomando variano secondo il modo di controllo centralizzato. Per informazioni particolareggiate a questo riguardo si prega di vedere il manuale d'uso del telecomando stesso.)

14 Indicazione di modo d'uso controllato

Appare quando si preme il tasto MODE mentre il modo di funzionamento è fisso su raffreddamento o riscaldamento secondo quanto impostato dall'amministratore del sistema di condizionamento.

15 Indicatore di pronto all'uso

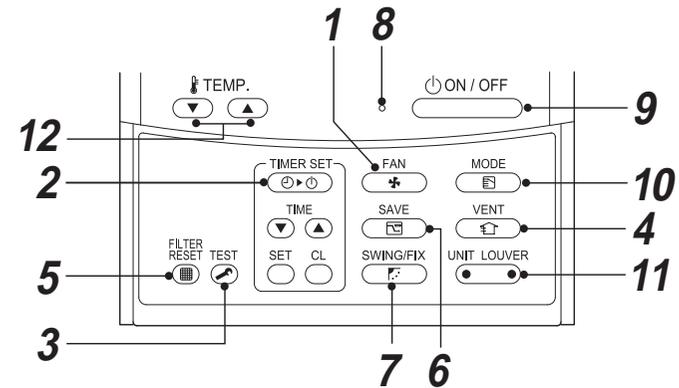
Appare solo con alcuni modelli.

16 Indicatore di necessità di assistenza tecnica

Visualizzata durante il funzionamento del dispositivo di protezione o nel caso si verifichi un errore.

■ Sezione di comando

Una volta eseguite le necessarie impostazioni si può accendere il condizionatore premendo il tasto .



1 Tasto (velocità di ventilazione)

Con questi appare soltanto "Alta".

2 Tasto (Tasto di impostazione del timer)

Premere per impostare il timer.

3 Tasto (TEST)

Utilizzare solo per l'assistenza. (Durante il normale funzionamento non utilizzare questo tasto.)

4 Tasto

Utilizzabile quando è collegato un ventilatore del tipo comunemente disponibile in commercio. Per accendere o spegnere il ventilatore occorre premerlo. Anche l'accensione e lo spegnimento del condizionatore determinano rispettivamente l'accensione e lo spegnimento del ventilatore.

* Se premendo il tasto sul display del telecomando appare " " significa che non è collegato alcun ventilatore.

5 Tasto (Tasto di ripristino dell'indicazione del filtro)

Resetta l'indicazione " FILTER" dopo la sua pulitura.

6 Tasto (Risparmio energetico)

Nessuna funzione.

7 Tasto

Nessuna funzione.

8 Spia di funzionamento

Appare quando il condizionatore è in funzione. Lampeggia quando si verifica un errore o scatta il dispositivo di protezione.

9 Tasto

Accende e spegne il condizionatore.

10 Tasto (selezione del modo di funzionamento)

Consente di selezionare la modalità di funzionamento desiderata.

11 Tasto (Tasto di selezione unità/deflettore)

Tasto UNIT:

Nessuna funzione.

Tasto LOUVER:

Nessuna funzione.

12 Tasto

Regola la temperatura.

Selezionare il punto di regolazione desiderato premendo o .

OPZIONE:

Sensore del telecomando

Normalmente il sensore termico dell'unità interna rileva la temperatura circostante. È tuttavia possibile rilevare anche quella nella zona del telecomando. Per maggiori informazioni a questo riguardo si prega di rivolgersi al proprio rivenditore.

4 Funzionamento di base

In caso d'uso iniziale del condizionatore o per cambiarne le impostazioni si suggerisce di osservare la procedura di seguito illustrata.

Dalla volta successiva la semplice pressione del tasto  ne determina l'avvio con le impostazioni già eseguite.

Operazioni preliminari

Accendere il condizionatore

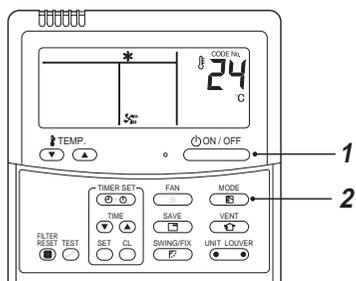
- Quando il condizionatore si accende sul display del telecomando appare la linea di separazione e **SETTING** inizia a lampeggiare.

* **Dopo l'accensione il telecomando non opera per circa 1 minuto. Non è un malfunzionamento.**

REQUISITI

- Durante l'uso si suggerisce di mantenere disinserito l'interruttore principale di alimentazione.
- Prima di usare il condizionatore dopo un lungo periodo d'inattività è raccomandabile premerne inserirne l'interruttore di alimentazione almeno 12 ore prima del funzionamento.

Uso

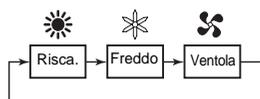


1 Premere il tasto .

La spia di accensione s'illumina.

2 Con il tasto "MODE"  selezionare il modo di funzionamento desiderato.

Ogni volta che si preme questo tasto il modo di funzionamento e la corrispondente icona cambiano nel seguente ordine:



- In tal caso tale velocità è fissa e l'indicatore mostra continuamente "Alta".

3 Con il tasto  spegnere il condizionatore.

La spia di funzionamento si spegne.

Regolazione della temperatura

1 Premere i tasti "TEMP."  .

Premere  per aumentarla e  per ridurla (nel modo di sola ventilazione la temperatura non è regolabile).

Modalità di funzionamento	Gamma d'impostazione	Impostazione di fabbrica
COOL	Da 16 a 27°C	18 °C
HEAT		25 °C

NOTA

Durante il riscaldamento

Quando si arresta il modo di riscaldamento il condizionatore potrebbe continuare a funzionare per circa 30 secondi nel modo di sola ventilazione.

Modalità di funzionamento e funzioni

COOL : Raffredda l'aria fresca e la invia all'ambiente

HEAT : Riscalda l'aria fresca e la invia all'ambiente

FAN : Invia l'aria fresca così com'è

Il condizionatore con unità di presa dell'aria fresca controlla la temperatura dell'aria di alimentazione in modo che sia vicina alla temperatura impostata sul telecomando.

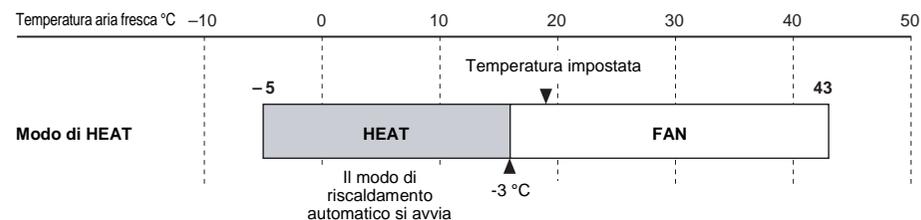
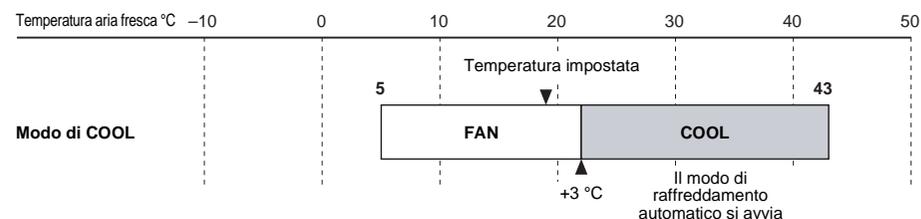
Tuttavia la temperatura dell'aria di alimentazione potrebbe non essere vicina alla temperatura impostata a seconda della temperatura dell'aria fresca o alle condizioni operative delle unità operative di condizionamento su una linea.

REQUISITI

- Il condizionatore d'aria con unità di presa dell'aria fresca non è in grado di controllare la temperatura ambiente.
- Per controllare la temperatura ambiente è richiesta un'unità interna separata.

Condizioni d'uso

- In modalità COOL, se la temperatura dell'aria fresca è inferiore alla temperatura impostata di +3 °C, lo stato della FAN viene impostato automaticamente. Anche quando la temperatura dell'aria fresca è inferiore a 19 °C lo stato della FAN viene impostato a prescindere dalla temperatura impostata.
- In modalità HEAT, se la temperatura dell'aria fresca è superiore alla temperatura impostata di -3 °C, lo stato della FAN viene impostato automaticamente. Anche quando la temperatura dell'aria fresca è superiore a 15 °C lo stato della FAN viene impostato a prescindere dalla temperatura impostata.



REQUISITI

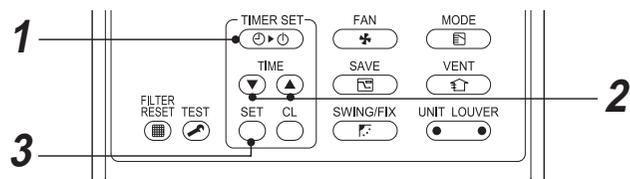
- In modalità "COOL" o "FAN", se la temperatura dell'aria fresca è inferiore a 5 °C, il funzionamento si arresta automaticamente per proteggere l'apparecchiatura. In questo caso continuare il funzionamento selezionando la modalità "HEAT".
- In modalità "COOL", se la temperatura dell'aria fresca è inferiore a -5 °C, il funzionamento si arresta automaticamente per proteggere l'apparecchiatura. Quando si utilizza il condizionatore con la temperatura dell'aria fresca inferiore a -5 °C (minimo -15 °C), impostare la temperatura dell'aria fresca da aspirare a -5°C o superiore tramite un riscaldatore per condotto (da procurarsi in loco). Per maggiori informazioni a questo riguardo si prega di rivolgersi al proprio rivenditore.

5 Funzionamento con il timer

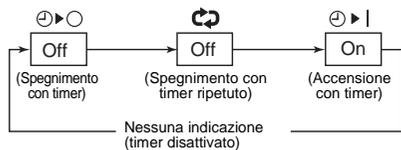
Selezionare, tra i seguenti tre, il tipo di timer desiderato (massimo 168 ore):

- Istante di spegnimento del timer** : arresta il condizionatore al trascorrere del periodo specificato.
- Istante di spegnimento fisso** : arresta il condizionatore al trascorrere del periodo specificato ogni volta che lo si usa.
- Accensione con timer** : avvia il condizionatore dopo il periodo specificato.

■ Impostazione del timer



1 Premere il tasto .
Ogni volta che si preme questo tasto il modo timer e la corrispondente indicazione cambiano nel seguente ordine:



- **SETTING** e l'indicatore del timer lampeggiano.

2 Con i tasti impostare il periodo di tempo che deve trascorrere prima dell'azione del timer.

- Ad ogni pressione del tasto la regolazione aumenta a intervalli di 0,5 ore (30 minuti). Oltre 1d (24 ore) aumenta a intervalli di 1 ora. La regolazione massima è 7d (168 ore). Sul telecomando le impostazioni tra 0,5 e 23,5 ore (*1) appaiono come 0,5h e 23,5h. Oltre 24 ore (*2) appaiono i giorni e quindi le ore.
- Ad ogni pressione del tasto la regolazione diminuisce a intervalli di 0,5 ore (30 minuti) da 0,5 a 23,5 ore e a intervalli di 1 ora da 24 a 168 ore.

Esempio di visualizzazione sul telecomando

- **23,5 ore (*1)**



- **34 ore (*2)**
 indica 1 giorno (24 ore).
 indica 10 ore (Totale: 34 ore)



3 Premere il tasto .
SETTING scompare, appare l'indicazione del timer e o lampeggiano.
(Con l'istante di attivazione del timer scompare tutte le indicazioni tranne quella del tempo e).

■ Annullamento del timer

1 Premere il tasto .
L'indicatore del timer scompare.

NOTA

- Con l'impostazione dell'istante di spegnimento del timer, la pressione del tasto dopo lo spegnimento del condizionatore per opera del timer stesso ne determina nuovamente l'avvio e quindi l'arresto al trascorrere del tempo specificato.
- Con l'impostazione dell'istante di spegnimento del timer l'indicazione del timer scompare per circa 5 secondi dopo la pressione del tasto . Questo accade per via dell'elaborazione del telecomando e non è quindi un malfunzionamento.

6 Installazione

■ Oggetto

- Evitare ambienti in cui la parte interna del soffitto è utilizzata come percorso per l'aria fresca.
- Non installare nei pressi di macchine o apparati che emettono onde di alta frequenza.
- Non installare in stabilimenti chimici, in particolare in presenza di refrigeranti ad anidride carbonica liquefatta.
- Non installare il condizionatore in luoghi in cui sono presenti polveri di ferro o altri metalli. Se la polvere di ferro o di altri metalli dovesse aderire o raccogliersi all'interno del condizionatore potrebbe entrare spontaneamente in combustione e causare un incendio.
- Nelle zone così caratterizzate si potrebbero verificare guasti:
 - In presenza di olio allo stato naturale o di vapore (compresi gli oli per macchine)
 - In atmosfera salina (mare)
 - Presso sorgenti di acqua calda che liberano gas a base di zolfo
 - Luoghi fortemente acidi o alcalini
- L'uso del condizionatore in questi tipi di luogo richiede manutenzioni speciali o l'adozione di parti anch'esse speciali. Per maggiori informazioni a questo riguardo si prega di rivolgersi al proprio rivenditore.
- Lasciare spazio a sufficienza attorno alla presa d'ingresso e di scarico dell'aria dell'unità esterna in modo da non ostacolare il flusso.
- Evitare l'installazione in punti soggetti a forte vento contro la presa d'ingresso e lo scarico dell'aria dell'unità esterna.
- Nelle zone molto nevose si raccomanda d'installare l'unità esterna su un supporto anti-neve o d'installare su di essa un opportuno riparo anti-neve. Per maggiori informazioni a questo riguardo si prega di rivolgersi al proprio rivenditore.
- Accertarsi che l'acqua di scarico proveniente dall'unità esterna confluisca in un punto che ne faciliti l'evacuazione.
- Assicurarsi che il prefiltro di lunga durata e il filtro di elevata efficienza siano installati nella camera del filtro. Se i filtri non sono collegati, lo scambiatore di calore potrebbe intasarsi di polvere e causare perdite d'acqua. Collegare il prefiltro di lunga durata e il filtro di elevata efficienza, in caso contrario la polvere potrebbe penetrare nella zona climatizzata.
- Tenere televisori e apparecchi radio ad almeno 1 metro di distanza dal condizionatore e dal telecomando. In caso contrario si potrebbero verificare disturbi.
- Lasciare almeno 1,5 metri di distanza tra lo scarico dell'aria e i sensori antincendio. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe infatti impedirne il corretto funzionamento in caso d'incendio.

■ Attenzione al rumore durante l'uso

- L'unità esterna deve essere installata in un punto sufficientemente saldo da impedire l'aumento del rumore e delle vibrazioni.
- Il rumore potrebbe aumentare qualora si ponessero oggetti nei pressi dell'uscita dell'aria dell'unità esterna.
- È raccomandabile non disturbare i vicini con il rumore e il flusso di aria calda/fredda in uscita dall'unità esterna.

7 Note sul funzionamento e sulle prestazioni

■ Controlli prima dell'uso

- Alimentare il condizionatore almeno 12 ore prima di porlo effettivamente in marcia.
- Accertarsi che il collegamento a terra sia stato correttamente eseguito.
- Mantenere sempre installato il filtro dell'unità interna.

■ Sbrinamento durante il riscaldamento

- Se durante il riscaldamento sull'unità esterna si forma della brina, per aumentare la capacità di produzione di calore il condizionatore esegue automaticamente la sbrinatura per 2 - 10 minuti.
- Durante questa operazione la ventola dell'unità interna si arresta.

■ Protezione 3 minuti

L'unità esterna non opera per circa 3 minuti subito dopo il riavvio del condizionatore in seguito allo stato di arresto o quando lo si alimenta con l'interruttore generale. Questa è una precauzione protettiva.

■ Interruzione improvvisa dell'alimentazione elettrica

- In caso d'interruzione improvvisa dell'energia elettrica il condizionatore arresta ogni operazione in corso.
- Per riprenderne il funzionamento è necessario premere il tasto di accensione.

■ Informazioni sul sistema di controllo del condizionatore

- L'impostazione di temperatura deve essere fra 16 e 27 °C.
- La temperatura dell'impianto di condizionamento può essere impostata al di fuori dell'intervallo da 16 a 27 °C; tuttavia potrebbe interferire con la regolazione della temperatura dell'unità interna di condizionamento o potrebbe causare danni al dispositivo.

■ Dispositivo di protezione (Pressostato di alta pressione)

Il pressostato di alta pressione arresta automaticamente il condizionatore quando lo si sottopone a un carico eccessivo.

Quando il dispositivo si attiva il condizionatore si arresta e la spia di funzionamento inizia a lampeggiare. Sul telecomando appaiono inoltre l'indicatore  e un codice d'errore.

Il dispositivo di protezione si può attivare nei seguenti casi:

Durante il raffreddamento

- Quando viene bloccata la presa d'ingresso o lo scarico dell'aria dell'unità esterna.
- Quando soffia in continuazione forte vento sullo scarico dell'aria dell'unità esterna.

Durante il riscaldamento (solo nei modelli provvisti di pompa di calore)

- Quando sul filtro dell'aria dell'unità interna si accumula molta polvere.
- Quando si blocca lo scarico dell'aria dell'unità interna.

NOTA

Quando il dispositivo di protezione si attiva si deve spegnere il condizionatore, eliminare la causa dell'attivazione e quindi solo dopo riaccenderlo.

■ Raffreddamento e riscaldamento

Ciascuna unità è controllabile indipendentemente dalle altre. Tuttavia le unità interne collegate alla stessa unità esterna non possono raffreddare o riscaldare contemporaneamente.

Quando due di esse tentano allo stesso tempo lo stesso modo di funzionamento, quelle impostate per il raffreddamento si arrestano e sul telecomando appare l'indicatore  di preparazione in corso.

Al contrario, le unità interne impostate sul riscaldamento continuano a funzionare normalmente. Anche quando si tenta un'operazione senza averla prima impostata sul telecomando appare l'indicatore  di preparazione al funzionamento ed essa quindi si arresta. Se il condizionatore è stato impostato dall'amministratore dell'impianto in modo fisso su raffreddamento o riscaldamento risultano valide soltanto le impostazioni riguardanti il modo impostato.

■ Caratteristiche del modo di riscaldamento

Se la temperatura esterna aumenta l'unità esterna si potrebbe arrestare.

8 Manutenzione

⚠ AVVERTENZA

Per l'esecuzione delle manutenzioni ordinarie (tra queste la pulizia del filtro dell'aria), e in particolare dei modelli di seguito elencati installati in posizione elevata, si raccomanda di rivolgersi a un tecnico qualificato:

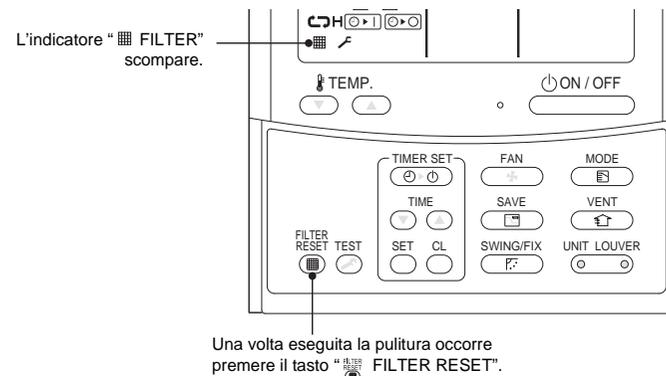
⚠ ATTENZIONE

Non premere i tasti con le mani bagnate.

Si potrebbe infatti ricevere una scossa elettrica.

Pulitura dei filtri dell'aria

- Quando sul display del telecomando appare l'indicatore del filtro significa che occorre pulirlo.
- Per questa operazione nei modelli qui sopra elencati è raccomandabile rivolgersi a un tecnico qualificato.
- Quando il filtro è intasato le prestazioni di raffreddamento e riscaldamento si riducono.



REQUISITI

L'impostazione di fabbrica per l'indicatore del filtro è [2500H]. Se il filtro dovesse divenire eccessivamente sporco, modificare il tempo impostato. Chiedere al rivenditore di descrivere come modificare il tempo impostato.

▼ Prefiltro a lunga durata

Aspirare la polvere con un aspirapolvere o lavare con acqua.

- Se eccessivamente sporco è possibile lavarlo efficacemente con una spazzola morbida e un detergente neutro.
- Dopo il lavaggio lo si deve risciacquare bene e lasciare asciugare all'ombra.

REQUISITI

- Non lavare con acqua a temperatura superiore a 50 °C. Potrebbe provare scolorimenti o deformazioni.
- Non esporre al fuoco. Si potrebbe causare un incendio.

▼ Filtro ad alta efficienza

Sostituirlo quando è necessario.

Durante la pulizia del prefiltro di lunga durata, controllare lo stato di raccolta della polvere e la riduzione del volume d'aria del filtro ad alta efficienza, quindi sostituire il prefiltro quando è il momento (si consiglia ogni 2500 ore di funzionamento circa). Si noti che non è possibile lavare e riutilizzare il filtro ad alta efficienza.

Tuttavia la durata del filtro ad alta efficienza potrebbe essere ridotta a seconda delle condizioni dell'aria aspirata.

■ Pulizia dell'unità interna e del telecomando

- Per questa operazione nei modelli elencati all'inizio di questo capitolo è raccomandabile rivolgersi a un tecnico qualificato.
- Strofinare con un panno morbido e asciutto.
- Non usare benzina, solventi, pasta o polvere abrasiva, panni chimici né prodotti analoghi poiché potrebbero deformare la parte trattata o causare guasti.



■ Preparazione a un mese o più d'inutilizzo

- Lasciare in marcia la ventola per circa mezza giornata in modo da asciugare internamente l'unità.
- Disinserire l'interruttore di alimentazione principale.
- Pulire e reinstallare il filtro dell'aria.

■ Ispezione periodica

- Dopo un lungo periodo d'uso del condizionatore le parti interne si possono deteriorare ed esso potrebbe cessare di funzionare correttamente (ad esempio scarico dell'acqua a causa del calore, dell'umidità, della polvere o del semplice uso).
- Oltre alle manutenzioni ordinarie è raccomandabile chiedere al proprio rivenditore (servizio probabilmente a pagamento) d'ispezionarlo.

■ Prima della stagione di riscaldamento/raffreddamento

Rivolgersi a un tecnico qualificato per la pulitura della vaschetta di scarico.

⚠ ATTENZIONE

Pulitura della vaschetta di scarico

Se non la si pulisce regolarmente essa potrebbe riempirsi di sporcizia causando la fuoriuscita dell'acqua sul soffitto o il pavimento.

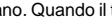
9 Risoluzione dei problemi

Quando si riscontrano i seguenti sintomi, prima di rivolgersi al servizio di assistenza s'invita ad eseguire i controlli qui di seguito riportati.

	Manifestazione	Causa
Non sono malfunzionamenti.	Unità esterna <ul style="list-style-type: none"> • Emette aria fredda biancastra o acqua. • A volte si sente un rumore di perdita d'aria. 	<ul style="list-style-type: none"> • La ventola dell'unità esterna si arresta automaticamente per eseguire la sbrinatoria. • È il rumore prodotto dall'elettrovalvola all'inizio e al termine della sbrinatoria.
	Unità interna <ul style="list-style-type: none"> • A volte si sente un rumore simile a un sibilo. • Si sentono rumori simili a uno schiocco. • L'indicatore "⊙" si accende. • L'indicatore "☞" si accende. • L'indicatore "☼" si accende. • L'unità interna produce rumore o emette aria fredda. 	<ul style="list-style-type: none"> • Subito dopo l'accensione, durante il funzionamento o immediatamente dopo averlo spento, il condizionatore produce un rumore simile a quello di un liquido in scorrimento il quale, in particolare subito dopo l'accensione, può rafforzarsi per 2 o 3 minuti. Questo è il rumore prodotto dal refrigerante o dallo scarico dell'acqua durante la deumidificazione. • Questo è il rumore prodotto dalla lieve espansione e contrazione dello scambiatore di calore a causa delle variazioni termiche. • Non esegue il raffreddamento perché vi è un'altra unità interna che sta eseguendo il riscaldamento. • La temperatura esterna è inferiore o superiore alla gamma delle temperature d'uso. • L'amministratore dell'impianto di condizionamento lo ha impostato su COOL o HEAT ma nella fase d'impostazione si è tentata un'impostazione contraria. • È stata arrestata la ventola per impedire l'emissione di aria fredda all'inizio del riscaldamento. • Per evitare che l'olio o il refrigerante si fermi nell'unità interna mentre è spenta, il condizionatore lo fa fluire temporaneamente e questo potrebbe produrre del rumore; oppure mentre un'altra unità sta riscaldando potrebbe fuoriuscire del vapore bianco, oppure ancora quando un'altra unità sta raffreddando potrebbe uscire aria fredda. • È il rumore prodotto dalla valvola di espansione quando il condizionatore si accende. • Questo può succedere a causa dell'elettricità statica.
Controllare ulteriormente.	Il condizionatore si accende o spegne automaticamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Ne è stato impostato il timer di accensione o di spegnimento?
	Il condizionatore non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> • Manca l'alimentazione elettrica? • L'interruttore di accensione è disinserito? • Il fusibile è bruciato o l'interruttore automatico è scattato? • È intervenuta la protezione (la spia di accensione si è spenta)? • È attivo il timer (posizione "ON") (la spia di accensione si è spenta)? • Sono stati selezionati contemporaneamente il modo di raffreddamento e quello di riscaldamento? (Sul telecomando appare l'indicazione "⊙".) • La temperatura esterna è fuori dalla gamma di temperature operative? Il funzionamento viene arrestato automaticamente ("⊙" sul telecomando si accende).
	Se viene utilizzato solo il funzionamento della ventola:	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura esterna è fuori dalla gamma di temperature operative per il raffreddamento e riscaldamento? Il funzionamento viene commutato automaticamente in modalità ventola.

⚠ ATTENZIONE

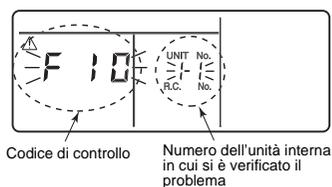
Se si verifica una delle seguenti condizioni, spegnere l'interruttore di alimentazione principale e contattare immediatamente il rivenditore:

- La commutazione da una modalità di funzionamento all'altra non viene eseguita correttamente.
- Il fusibile principale si brucia spesso, oppure l'interruttore del circuito scatta spesso.
- Si è verificata la caduta di un corpo estraneo o di acqua all'interno del condizionatore d'aria.
- Se il condizionatore d'aria continua a non funzionare anche in seguito all'eliminazione del problema che ha determinato l'attivazione del dispositivo di protezione.
(La spia di funzionamento e l'indicatore  del telecomando lampeggiano. Quando il telecomando mostra  e una combinazione di **E**, **F**, **H**, **L** o **P** oltre a un numero occorre rivolgersi a un tecnico di assistenza.)
- Si sono verificate condizioni insolite di qualsiasi tipo.

Conferma e controllo

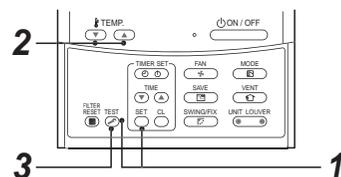
Quando nel condizionatore si verifica un errore sul telecomando appare un codice di controllo e il numero dell'unità interna interessata.

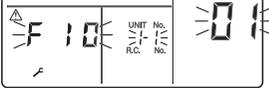
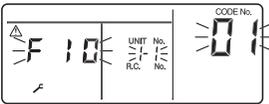
Tale codice appare soltanto se il condizionatore è in funzione. Se scompare si suggerisce di fare funzionare il condizionatore stesso osservando la procedura illustrata nella sezione "Controllo del registro degli errori".



Conferma del registro errori

In caso di errore di funzionamento del condizionatore d'aria, il registro errori può essere confermato con la seguente procedura. (In memoria vengono memorizzati fino a 4 errori occorsi in precedenza.) Il registro può essere confermato sia dallo stato di funzionamento sia dallo stato di arresto.



Procedura	Descrizione
1	<p>Premendo contemporaneamente i tasti  e  per 4 o più secondi, viene visualizzato lo schermo seguente.</p> <p>Se è visualizzato [] Controllo manutenzione], viene attivata la modalità di registrazione degli errori.</p> <ul style="list-style-type: none"> • [01: Ordine del registro errori] è visualizzato nella finestra CODE No. • Appare [Codice di controllo]. • Sotto UNIT No. appare il [numero dell'unità interna in cui si è verificato il problema]. 
2	<p>Ad ogni pressione del tasto [ / ] utilizzato per impostare la temperatura, vengono visualizzati in sequenza i casi di guasto memorizzati.</p> <p>Il numero visualizzato in CODE No. può variare da CODE No. [01] (l'ultimo verificatosi) a [04] (il primo verificatosi).</p> <p>ATTENZIONE Non premere il tasto  altrimenti tutti i casi di guasto dell'unità interna vengono cancellati dalla memoria.</p>
3	<p>In seguito alla conferma, premere il tasto  per tornare allo schermo normale.</p>

1. Osservando la procedura appena illustrata si possono controllare gli errori verificatosi.
2. In caso di necessità di riparazione o manutenzione ci si deve rivolgere al proprio rivenditore o a un tecnico qualificato.
3. Maggiori informazioni sui codici di controllo sono disponibili nel manuale di manutenzione.

10 Caratteristiche tecniche

Modello	Livello di rumore (dBA)		Peso (kg) unità principale
	Raffreddamento	Riscaldamento	
MMD-AP0481HFE	*	*	93
MMD-AP0721HFE	*	*	144
MMD-AP0961HFE	*	*	144

* Sotto i 70 dBA

Dichiarazione di conformità

Produttore: Toshiba Carrier Corporation
336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken 416-8521 JAPAN

Rappresentante
autorizzato/detentore
TCF: Nick Ball
Toshiba EMEA Engineering Director
Toshiba Carrier UK Ltd.
Porsham Close, Belliver Industrial Estate,
PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB.
United Kingdom

Con la presente si dichiara che l'apparecchio descritto sotto:

Denominazione generica: Condizionatore d'aria

Modello / tipo: MMD-AP0481HFE,
MMD-AP0721HFE,
MMD-AP0961HFE

Nome commerciale: Condizionatore d'aria super-modulare a unità multiple

È conforme alle normative della direttiva "Macchine" (Direttiva 2006/42/CE) e alle normative che si traspongono in legge nazionale

"Dichiarazione di integrazione di macchinario parzialmente incompleto"

Non deve essere messo in funzione fino a quando la macchina finale in cui viene integrato non è stata dichiarata conforme ai provvedimenti di questa Direttiva, dove appropriato.

È conforme alle normative dei seguenti standard armonizzati:

EN 378-2: 2008+A1: 2009

NOTA

La validità della presente dichiarazione diventa nulla qualora vengano introdotte delle modifiche tecniche o operative senza il consenso del produttore.

Informazioni fornite in osservanze della direttiva EMC 2004/108/EC	
(Nome del costruttore)	TOSHIBA CARRIER CORPORATION
(Indirizzo, città, Paese)	336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken 416-8521 Japan
(Nome dell'importatore/distributore nell'Unione Europea)	Toshiba Carrier UK Ltd.
(Indirizzo, città, Paese)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. United Kingdom

EH99940601

TOSHIBA CARRIER CORPORATION
336 TADEHARA, FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN 416-8521 JAPAN